onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
dinsdag
8 februari 2006
jaargang 122
nr 032

AMIGOE

prèkè
Dengue ontcijferd

vandaag inhoud

5 aruba

Claudius, koning met twee kronen

8 nederland

Schilderijen naar erven Goudstikker

13 financieel

Insecticiden gehamsterd

Ministers zwijgen over 'vreemdelingenketen'

ORANJESTAD — Twee Nederlandse ministers hebben gisteren met leden van de MEP-regering gesproken over de 'vreemdelingenketen'. Wat de precieze reden was van het bliksembezoek werd gistermiddag niet duidelijk. "We hebben afgesproken niet met de pers te praten", zei minister Rita Verdonk (VVD) van Vreemdelingenzaken en Integratie. Meer dan een korte 'gezamenlijke persverklaring' zat er voor de wachtende journalisten niet in.

Met veel interesse bekijken de ministers Rita Verdonk en Alexander Pechtold het boek over het Arubaanse carnaval, dat ze zojuist van premier Nelson Oduber hebben gekregen.

"Gezamenlijk is vandaag besloten dat Dimas (Departement van integratie, beleid en toelating van buitenlanders) de enige toelatingsorganisatie wordt. Nederland heeft toegezegd personele en financiële ondersteuning te verlenen. Dit loopt parallel met de ontwikkeling van de Immigratie en Naturalisatiedienst (IND) als enige toelatingsorganisatie in Nederland", aldus de verklaring.
Met minister-president Nelson Oduber, en de ministers Rudy Croes van Justitie en Booshi Wever van Volksgezondheid en Milieu werd afgesproken de samenwerking binnen de vreemdelingenketen te intensiveren. "De samenwerking zal vooral in het teken staan van de stroomlijning van de afhandeling van visa, naturalisatieverzoeken en verblijfsvergunningen", vervolgt de persverklaring. "Op verzoek van de Arubaanse regering is gesproken over de organisatie van de nieuw op te richten toelatingsorganisatie Dimas."
Tot het bezoek aan Aruba werd pas afgelopen vrijdag besloten. Over deze spoed zegt de persverklaring: "Vanwege het belang en de urgentie van het onderwerp zijn de ministers Verdonk en Pechtold voor één dag speciaal overgekomen naar Aruba. Het Arubaanse kabinet wil de uitvoering van het huidige toelatingsbeleid verbeteren."
Na een dag op Aruba vertrok Verdonk gisteravond weer naar Nederland. Minister van Koninkrijksrelaties, Alexander Pechtold (D66), reisde vanochtend voor een eendaags bezoek naar Curaçao, alvorens terug te gaan naar Nederland.'

Volgens de woordvoerders van Verdonk en Pechtold zijn de afspraken in een protocol vastgelegd. "Als u verdere vragen hebt over de uitvoering van het protocol moet u bij de Arubaanse regering zijn; de bal ligt nu daar", aldus Jan Greyn, woordvoerder van Pechtold.

Uitval jongeren vooral hoog op St. Maarten

Meer tijd nodig voor pilot vormingsplicht

WILLEMSTAD — De meeste de jongeren die meedoen aan de vrijwillige sociale vormingsplicht hebben langer dan zes maanden nodig voordat zij gereed zijn voor een baan. De problemen variëren van functioneel analfabetisme tot psycho-sociale problemen. En vooral op St. Maarten is de uitval hoog. Een nadere analyse moet nog uitwijzen wat daarvan de oorzaak is.

In totaal deden op de drie eilanden 214 jongeren mee aan de pilot, die vorig jaar maart startte. Op St. Maarten haakte intussen 40 procent van de jongeren voortijdig af, ofwel 29 jongeren, waarvan het merendeel meisjes die zwanger waren geworden. "Maar dat hoeft geen reden te zijn om met de vorming te stoppen", zegt Yadira Bakhuis van de Directie Jeugd en Jongerenontwikkeling. "We moeten nu bekijken of er medische redenen voor zijn." De resultaten op Bonaire zijn iets beter: 21 procent (7 jongeren) stopte voortijdig. En op Curaçao hield 8 procent (9 jongeren) het alweer voor gezien. Volgens Bakhuis is slechte huisvesting een van de redenen dat jongeren stoppen.

De uitvallers worden straks als eersten weer benaderd zodra de landsverordening Sociale Vormingsplicht van kracht wordt. Het landsbesluit daartoe is in voorbereiding en kan binnenkort naar de ministerraad.

FINANCIERING

Aan Usona (Uitvoeringsorgaan Stichting Ontwikkelingsfonds Nederlandse Antillen) is intussen gevraagd het pilotproject, dat tot nu toe door Nederland werd betaald, tot 15 april te verlengen. "We hopen daarvoor per 1 maart een financieringsovereenkomst met Usona te kunnen tekenen", aldus Bakhuis.

Vervolg op pagina 7: Meer dan helft jongeren toont 'conflictgedrag'

Minister van Justitie VSverdedigt

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Justitie, Alberto Gonzales, heeft gisteren voor de Senaatscommissie voor juridische zaken het afluisteren van burgers door de NSA, een ultrageheime veiligheidsdienst, verdedigd. Gonzales noemde de afluisterpraktijken een 'onontbeerlijk instrument' om de Verenigde Staten tegen terrorisme te beschermen.
Gonzales zei dat het afluisterprogramma 'noodzakelijk en legaal is'. Hij benadrukte dat de burgerlijke vrijheden niet in het geding komen. "Als het programma nu wordt beëindigd, zou de vijand gevaarlijke en mogelijk dodelijke ruimte worden geboden voor het uitvoeren van operaties binnen onze grenzen", aldus Gonzales.
Voor de Senaatscommissie voor juridische zaken begon gisteren een hoorzitting over het afluisteren van terreurverdachten in de VS na de aanslagen in New York en Washington op 11 september 2001.
President Bush had de NSA toestemming gegeven communicatielijnen af te tappen. De NSA mag dat eigenlijk alleen doen na toestemming van een speciale rechtbank. Bush verdedigde zijn handelwijze eind vorig jaar met een verwijzing naar speciale bevoegdheden die hij als staatshoofd van het Congres kreeg na de terreuraanslagen van 2001.
De voorzitter van de Senaatscommissie, de Republikein Arlen Specter, zei bij de opening van de hoorzitting 'dat de president van de Verenigde Staten de fundamentele verantwoordelijkheid heeft om het land te beschermen. "De president heeft echter geen blanco cheque", aldus Specter.

Bush wil flink meer defensie uitgaven

WASHINGTON — De Amerikaanse president Bush wil volgend jaar flink meer geld spenderen aan defensie en veiligheid.

De defensie uitgaven moeten in het fiscale jaar 2007 met 6,9 procent stijgen tot 439,3 miljard dollar. De uitgaven voor de binnenlandse veiligheid moeten met 3,3 procent worden opgeschroefd tot 33,1 miljard dollar. Dat werd gisteren bekendgemaakt in het begrotingsvoorstel van het Witte Huis.
Het fiscale jaar 2007 begint per 1 oktober. De Amerikaanse begroting voor 2007 bedraagt in totaal 2,77 biljoen dollar tegen 2,71 biljoen dollar dit fiscale jaar. Dat is een toename van 2,2 procent. Het begrotingstekort voor 2007 wordt geschat op 354 miljard dollar.
Op bepaalde uitgaven voor onder meer de gezondheidszorg, landbouw en pensioenvoorzieningen zal worden bezuinigd. Wel wordt er meer geld uitgetrokken voor speciale programma's zoals het onderzoek naar alternatieve energiebronnen en innovatieve scholing bij wiskunde en techniek.
In de plannen van Bush gaan de landbouwuitgaven met 6,5 procent omlaag tot 19,7 miljard dollar. De uitgaven voor de gezondheidszorg gaan met 2,3 procent omlaag tot 67,6 miljard dollar en die voor onderwijs dalen met 3,8 procent tot 54,4 miljard dollar. Verder wil het Witte Huis 141 overheidsprogramma's schrappen of in omvang reduceren om zo volgend jaar bijna 15 miljard dollar uit te sparen. In de gepresenteerde begroting zijn de kosten voor de oorlogen in Irak en Afghanistan niet meegenomen. Bush wil voor dit jaar en volgend jaar 120 miljard dollar uittrekken voor de militaire operaties in beide landen.

Het begrotingstekort voor dit jaar wordt geraamd op 423 miljard dollar. Dat is het grootste tekort ooit.

Vervolg op pagina 11

Costa Rica hertelt de stemmen

SAN JOSÉ — In het Centraal-Amerikaanse Costa Rica worden de stemmen van de presidentsverkiezingen opnieuw met de hand geteld.

De uitslag van de verkiezingen zondag kan daardoor tot twee weken later komen. Dat maakte de Hoogste Kiesraad van Costa Rica gisteren bekend.
Nadat 87,3 procent van de stemmen was geteld, bleken de sociaaldemocraat Oscar Árias en zijn rivaal Ottón Solís in een nek-aan-nekrace verwikkeld. Árias had een voorsprong van 3648 stemmen. Het Solís-kamp kondigde aan een hertelling aan te vragen, mocht Árias tot winnaar worden uitgeroepen.
Árias was eerder president van 1986 tot 1990. In 1987 kreeg hij de Nobelprijs voor de Vrede voor zijn inspanningen burgeroorlogen in andere Centraal-Amerikaanse staten te beëindigen.

Het dunbevolkte Costa Rica geldt als een van de stabielste en welvarendste landen in de regio.

Instorting dak supermarkt

TÖGING AM INN — In het Beierse Töging am Inn is vandaag het dak van een supermarkt ingestort. Hierbij is niemand gewond geraakt, zo deelden de lokale autoriteiten mee.
Eerder meldde het Rode Kruis dat twaalf personen lichtgewond zijn geraakt. Volgens een lokale functionaris kwam het dak heel langzaam naar beneden, waardoor de mensen tijd genoeg hadden om naar buiten te vluchten. De reddingsoperatie is volgens hem inmiddels beëindigd.
In het gebied rond Töging, tussen München en de Oostenrijkse grens, sneeuwt het sinds de nacht.

Stembureaus in Haïti open

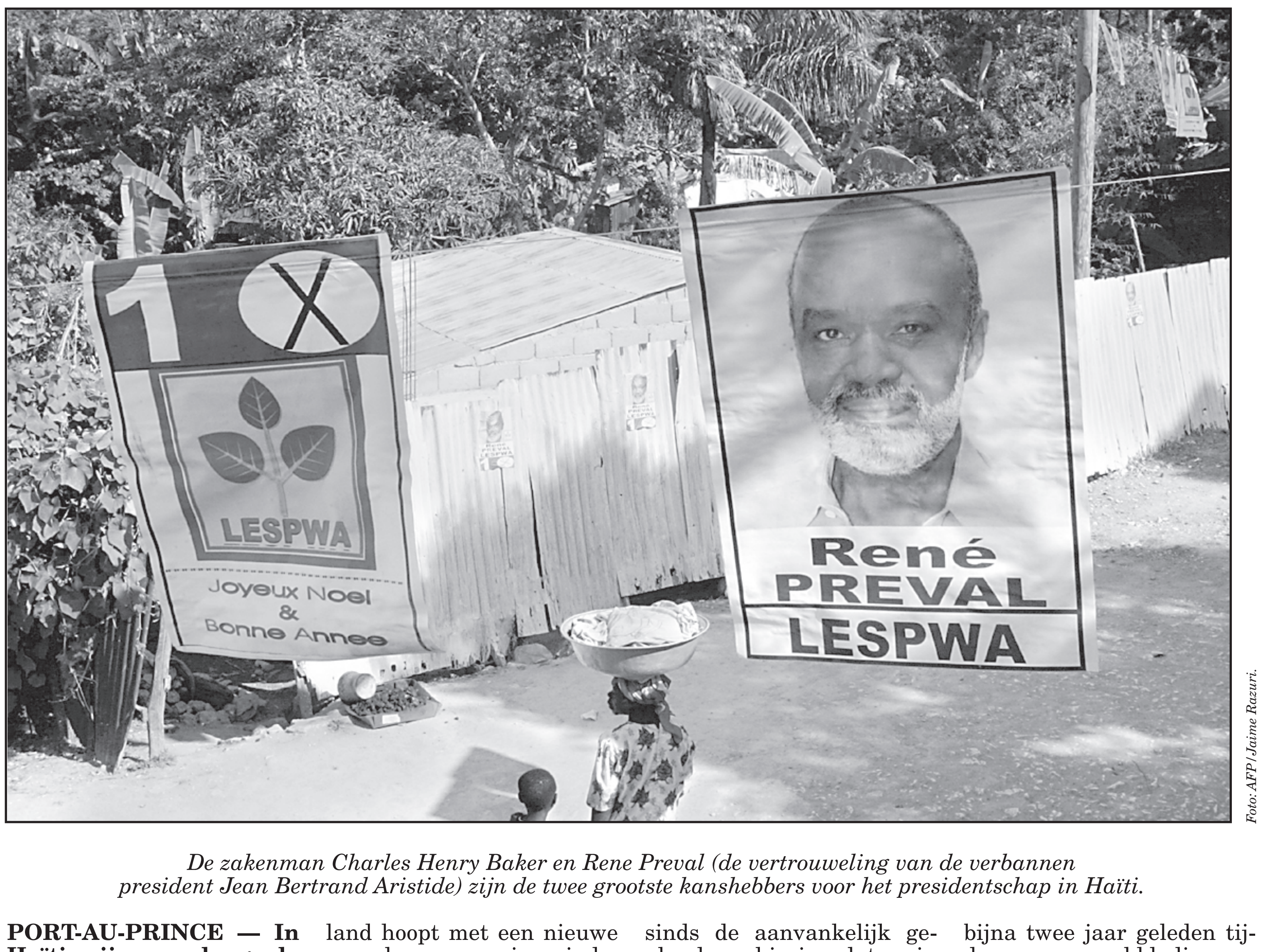


Foto: AFP/Jaime Razuri.

De zakenman Charles Henry Baker en Rene Preval (de vertrouweling van de verbannen president Jean Bertrand Aristide) zijn de twee grootste kanshebbers voor het presidentschap in Haïti.

PORT-AU-PRINCE — In Haïti zijn vandaag de stemlokalen geopend voor de verkiezingen.

Ongeveer 3,5 miljoen mensen kiezen een nieuwe president en de volksvertegenwoordiging van tachtig afgevaardigden in het lagerhuis en dertig leden van de senaat. Bij het opengaan van de stemlokalen stonden her en der al lange rijen. Het land hoopt met een nieuwe en gekozen regering eindelijk iets aan de sterk uit de hand lopende problemen te kunnen doen.
Blauwhelmen van de Verenigde Naties moeten proberen de stembusgang ordelijk te laten verlopen in het straatarme en door anarchie en criminaliteit geplaagde Caribische land. De verkiezingen werden vier maal uitgesteld wegens de chaos sinds de aanvankelijk geplande verkiezingsdatum in november. Voor het presidentschap hebben zich meer dan dertig kandidaten gemeld, onder wie ex-president René Préval in wiens ambtsperiode (1996-2001) de regering uitblonk in nalaten. Zijn opvolger en feitelijke mentor, de roemruchte populist Jean-Bertrand Aristide, werd daarna voor de tweede maal president. Maar die moest bijna twee jaar geleden tijdens een gewelddadige opstand het veld ruimen en in ballingschap gaan. Sindsdien is er een voorlopige regering met steun van de VN, maar de chaos en de drugscriminaliteit floreren.
Voorts zijn onder meer een professor in de rechten, Leslie Manigat, en een rijke blanke ondernemer, Charles Henry Baker, kandidaat voor het presidentschap.

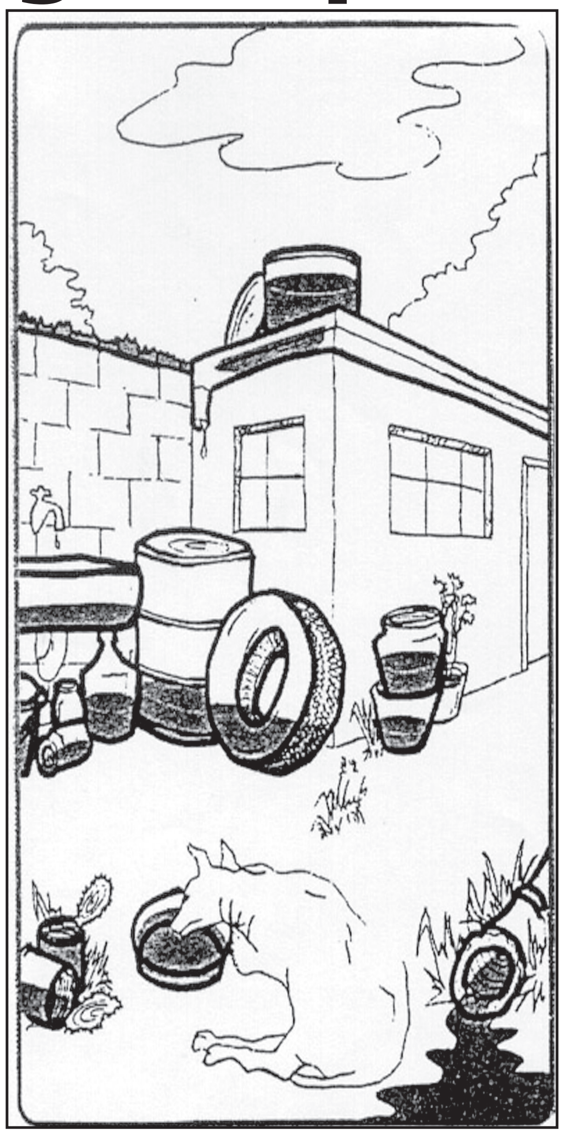
Controverse over dengue-epidemie

ORANJESTAD — Al op 2 december werd de minister van Volksgezondheid en Milieu, Booshi Wever (MEP), verteld dat er sprake was van een dengue epidemie. Dit blijkt uit een brief van het Dengue Outbreak Team aan de minister. Wever wilde echter geen epidemie afkondigen. Tot op heden wordt van officiële zijde niet gerept over een dengue epidemie, terwijl het aantal besmettingen sinds begin januari enorm is gestegen.

Volgens leden van het Dengue Outbreak Team is de situatie de afgelopen tien jaar niet zo alarmerend geweest als nu. Er is een grote controverse ontstaan tussen de waarnemend directeur van Directie Volksgezondheid, Trevor van Gellecum, en het Dengue Outbreak Team over het al dan niet afkondigen van een epidemie.
De voorzitter van het Dengue Outbreak Team, Lativa Mercera van de Dienst Besmettelijke Ziekten was niet aanwezig bij de persconferentie van Directie Volksgezondheid afgelopen vrijdag. Bij die gelegenheid werd toegegeven dat er een uitbraak van dengue is, maar werd tegelijkertijd aangegeven dat er geen reden voor paniek was, zolang iedereen zijn tuin maar watervrij houdt. Ook medewerkers van de afdeling voorlichting en van de afdeling epidemiologie, ook lid van dit team, ontbraken bij deze persconferentie.

MISLEIDEN

Mercera en haar teamleden, waaronder ook medewerkers van het Landslaboratorium, gaven al op 5 december aan de bevolking niet te willen misleiden en daarom met hun voorlichtingswerkzaamheden te stoppen. Een persconferentie die was gepland op 13 januari om een epidemie af te kondigen, ging niet door. In hun brief aan de minister, gedateerd 20 januari, schreven de medewerkers van het team zich ernstig bezorgd te maken over de manier waarop met de dengue epidemie wordt omgegaan. Volgens de leden van het team werd de situatie niet serieus genomen door Van Gellecum en zijn vervangster, Yvette Thuis. Het team wilde niet langer verantwoordelijk zijn voor de ontstane situatie en vroeg de minister te interveniëren.
"In een soortgelijke situatie, in april 2004, heeft de toenmalige waarnemend directeur, Giselle Frank, de minister wel diepgaand geïnformeerd en de minister heeft toen een epidemie afgekondigd. De diensten van het departement konden toen de noodzakelijke maatregelen nemen en hadden de situatie binnen een maand onder controle." Het team meent dat de huidige waarnemend directeur de minister niet voldoende heeft geïnformeerd over de situatie. "En daarom heeft u de beslissing genomen geen epidemie af te kondigen." Ook vinden de leden het onverantwoordelijk dat Van Gellecum een medewerker van de afdeling epidemiologie, belast met de registratie van het aantal dengue gevallen, heeft overgeplaatst, omdat nu het verloop van de epidemie helemaal niet meer gevolgd kan worden. Het hoofd van de afdeling epidemiologie, Chanin Boekhoudt, laat in een andere brief, gedateerd op 31 januari, aan Van Gellecum weten dat informatie die hij over dengue verspreidt naar de pers niet juist is en zij daar niet achter kan staan. Ondermeer gaat haar brief over de stelling van Van Gellecum dat er geen sprake is van een epidemie maar van een 'outbreak'. Volgens Boekhoudt bestaat in de epidemiologie de term 'outbreak' niet. Boekhoudt verwijst naar de definitie van 'epidemie' van de World Health Organization en diverse epidemiologische handboeken. Volgens Boekhoudt's brief is de stelling 'dat er een groot aantal sterfgevallen moet zijn eer men over een epidemie kan spreken' niet correct. " Er is een epidemie als het aantal ziektegevallen het normale, constante niveau, oftewel het endemische niveau, overstijgt. Voor Aruba is de endemische grens voor dengue bepaald aan de hand van de gegevens van de voorgaande jaren, namelijk vijftien." De epidemiologe wijst erop dat sinds de eerste week van januari geen registratie meer plaatsvindt van het aantal denguegevallen. Zij vraagt zich daarom af hoe de zin "de data laten niet zien dat de dengue gevallen verslechteren noch dodelijker worden" in het door Van Gellecum zelf opgestelde persbericht terecht is gekomen. "Wij zijn blind aan het varen wat betreft deze epidemie", schrijft Boekhoudt. Zij schrijft het zeer te betreuren dat noch zijzelf, noch het Dengue Outbreak Team benaderd zijn bij het opstellen van het persbericht, terwijl zij de deskundigen bij uitstek zijn. "Het is mede om die reden dat het artikel onjuistheden en misleidende informatie bevat. Hieruit blijkt dat inspraak zonder inzicht tot uitspraak zonder uitzicht leidt", zo beëindigt Boekhoudt haar brief.



Toerist negeert verkeersregels

ORANJESTAD — Een toerist in een huurauto heeft maandagmiddag een verkeersongeluk veroorzaakt. Op de kruising van de Schotlandstraat reed hij de weg op, omdat hij geen stopbord zag. Op hetzelfde moment naderde er een auto van de andere kant, die niet meer kon uitwijken. Een flinke botsing met enorme blikschade was het gevolg. De bestuurder van de huurauto kwam met de schrik vrij, maar de andere chauffeur raakte licht gewond en werd naar de eerste hulp gebracht.

Dronken stel vecht met politie

ORANJESTAD — Een onbeschoft echtpaar kreeg het zondagmorgen vroeg met de politie aan de stok. De man had scheldwoorden staan schreeuwen over straat. Daarop had een politieagente de man verzocht zijn taal te kuisen. De echtgenote van de man snelde vervolgens op de agente af en sloeg haar op de borst. Uiteraard werd de vrouw gezegd haar gemak te houden, maar die boodschap kwam niet over. Ze gaf de agente weer een klap. Omstanders grepen de vrouw vast en hielden haar in bedwang. Inmiddels was de man ook helemaal door het lint gegaan en begon met de politievrouw te vechten. Toen versterking arriveerde werd het agressieve stel aangehouden. De man ging meteen richting cel, de vrouw eerst naar de dokter om de verwondingen te laten behandelen.

Spoedig invoering van Besloten Vennootschap

ORANJESTAD — Aruba Financial Center is druk bezig met voorbereidingen voor de invoering van de Arubaanse Besloten Vennootschap (ABV), een nieuwe rechtsvorm in het Wetboek van Koophandel van Aruba. De ABV heeft als oogmerk een flexibele en moderne rechtsvorm te bieden als aanvulling op de bestaande mogelijkheden.

Gisteren werd het voorontwerp van de invoering bekendgemaakt. Hiervoor hebben de succesvolle Amerikaanse Limited Liability Company (LLC), de Nederlandse naamloze en besloten vennootschap, de Nederlands-Antilliaanse besloten vennootschap en de Aruba vrijgestelde vennootschap model gestaan.

FLEXIBEL

De flexibiliteit van de ABV schuilt onder andere in de zeer beknopte oprichtingsakte, aangevuld met een reglement ('operating agreement') waarvoor geen notariële akte of verklaring van geen bezwaar is vereist, evenmin als voor de wijziging van het reglement. De nieuwe rechtspersoon kent geen eisen betreffende een minimum kapitaal. Een ander aspect van de flexibiliteit is de vrijheid ten aanzien het bepalen van winstgerechtigdheid en stemrecht op de participaties. Vrije keuze tussen beperkte en onbeperkte aansprakelijkheid van deelnemers is in de ogen van de ontwerpers een ander voordeel. Andere pluspunten zijn de flexibele invulling van de overdraagbaarheid van de participaties en de vrije keuze voor het kapitaal in elke vrij verhandelbare valuta. Ook kent de nieuwe rechtspersoon vrije keuze ten aanzien van het bestuursmodel (*one-tier* of *two-tier*) en optimale mogelijkheden tot reorganisatie voor de ABV. Over de precieze invulling van dit aspect (omzetting, fusie, en splitsing, zowel nationaal als grensoverschrijdend) wordt nog gesproken.

De ABV heeft in meerdere opzichten een 'hybride' karakter: zij kan zowel worden ingericht naar het model van een Anglo-Amerikaanse rechtspersoon als naar het model van een continentaalrechtelijke rechtspersoon. De ABV kan – eveneens naar vrije keuze – zowel worden ingericht naar het model van een kapitaalvennootschap als naar het model van een personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid.
Bij het ontwerp inzake de ABV zijn de relevante bepalingen uit het Nederlandse en Nederlands-Antilliaanse Burgerlijk Wetboek deel twee verwerkt, met inbegrip van onder andere jaarrekeningverplichtingen en transparantie inzake de identiteit van de participanten. Ook is acht geslagen op de bescherming van derden. Invoering van de ABV zou daarom tevens een modernisering en actualisering van het Arubaanse rechtspersonenrecht opleveren.

FISCAAL

Het ontwerp bevat geen bepalingen van fiscale aard. Naar de mening van het Aruba Financial Center ligt het in de lijn der verwachtingen dat de ABV, ondanks haar hybride karakter, voor de belastingheffing gelijk wordt gesteld aan een naar Arubaans recht opgerichte NV. Dit zou voor alle duidelijkheid in de fiscale landsverordeningen kunnen worden vastgelegd.
Het Aruba Financial Center stelt zich tot doel ondersteunende activiteiten te verrichten, gericht op versterking en verdere uitbouw van de financiele sector op Aruba. Zij hoopt met dit ontwerp daaraan een zinvolle bijdrage te leveren. Hoewel volgens de bedenkers sprake is van een evenwichtig ontwerp, pretenderen zij niet dat het ontwerp volmaakt is. "Ongetwijfeld zijn er punten die voor verbetering vatbaar zijn, of zijn er op deelterreinen keuzes gemaakt die ook anders hadden kunnen uitvallen", aldus het persbericht. De komende maanden zal intensief overleg plaatsvinden met de betrokken instanties om een afgewogen resultaat te bereiken en zo het ontwerp te kunnen afronden.
Naar verwachting zal begin maart een openbare voorlichtingsbijeenkomst over het ontwerp worden belegd voor alle belangstellenden. Details over deze bijeenkomst zullen binnenkort worden bekendgemaakt.

Directeur Arubahuis met pensioen

ORANJESTAD/DEN HAAG — Shonno Maduro is met pensioen. Hij was sinds september 2002 directeur van het Arubahuis in Den Haag. Maduro en zijn vrouw Gerrie keren terug naar Aruba.

De afscheidsreceptie van de oud-directeur was de eerste receptie die werd gehouden op de nieuwe vloer die in het Arubahuis is gelegd. De Gevolmachtigde minister van Aruba, Frido Croes (MEP), omschreef Maduro als de motor achter het renovatieproject van het gebouw waarin het Arubahuis is gevestigd. Waarnemend directeur Kenky Oduber bedankte Maduro voor zijn inzet als directeur en noemde enkele andere projecten die in de vier jaren van Maduro tot stand zijn gekomen. De website van het Arubahuis werd vernieuwd, er kwam een nieuw automatiseringssysteem en er werd een nieuw mentorensysteem ontwikkeld.
Maduro vertelde het een eer te hebben gevonden om directeur van Arubahuis te zijn geweest. Hij was verheugd om te zien dat zoveel mensen "met wie ik heb mogen samenwerken" naar zijn afscheidsreceptie kwamen. het Arubahuis werkte. Beiden gaan terug naar Aruba om van hun pensioen te genieten.

Oud-directeur van het Arubahuis, Shonno Maduro (midden), krijgt op zijn afscheidsreceptie een cadeau overhandigd van de Gevolmachtigde minister van Aruba, Frido Croes.

Gewonde bij explosie op terrein raffinaderij

ORANJESTAD — Op het terrein van de Valero raffinaderij is een werknemer ernstig gewond geraakt.

De man was aan het werk, toen een metalen verfemmer in zijn gezicht ontplofte. Hij werkte op enige afstand van de raffinaderij, waar schilderwerk wordt uitgevoerd. Het ambulancepersoneel van Valero was snel ter plaatse en vervoerde de man naar het ziekenhuis. De politie zorgde ervoor dat de ambulance snel kon opschieten door de weg vrij te maken.

Tal van familieruzies

ORANJESTAD — Alcohol bleek dit weekeinde de aanstichter te zijn van vele ruzies in de familiekring. Een stel in San Nicolas kreeg het met elkaar aan de stok toen de vrouw dronken was teruggekomen na het Calypso festival.

Ze was naar het huis van haar moeder gegaan om haar kind op te halen en was daar blijven slapen. Toen de vader van het kind de volgende morgen wakker werd, trof hij niemand thuis. Hij werd boos, ging naar het huis van zijn schoonmoeder en wekte zijn wederhelft. Dat liep op ruzie uit en de politie mocht bemiddelen. Uiteindelijk ging de man alleen naar huis en bleven moeder en kind achter bij oma.
In Santa Cruz had een man ruzie met zijn moeder. Hij had haar zaterdag al mishandeld, waarop de politie de man naar de polikliniek bracht om hem te laten nakijken. Er was volgens de dienstdoende arts echter niets met hem aan de hand en hij was weer naar huis gegaan. Op zondag was de zoon bij zijn moeder naar binnen komen stormen en eiste koffie. Dat wilde zij niet geven en daarop was de man weer buiten zinnen geraakt. Nu werd hij door de politie naar het PAAZ gebracht en daar opgenomen.
In de Canoastraat had een stel ruzie gekregen. Een 39-jarige man beklaagde zich tegen de politie over het feit dat zijn twee jaar jongere vriendin niet thuis bleef. Ze was de hele dag op straat geweest om feest te vieren en de man wist niet waar ze uithing. Na lang zoeken vond hij haar en bracht haar thuis. De vrouw was dronken, reageerde agressief op de houding van de man en dat liep op een vechtpartij uit.
Onvoldoende zorg voor de kinderen was zondagmorgen de oorzaak van een ruzie tussen een gescheiden stel. De vader verklaarde dat hij in het weekeinde voor de kinderen zorgde en zijn ex door de week. Hij was zeer bezorgd over het welzijn van zijn kinderen, omdat de moeder de kinderen was komen ophalen in gezelschap van een bekende crimineel. De man wilde dat de politie rapport van het gebeuren zou opmaken, zodat hij daarmee naar de Voogdijraad kon stappen. De agenten spraken met de vrouw, die aangaf dat ze alleen maar een lift had gekregen van de man en verder niets met hem had. De kinderen bleven achter bij hun vader, de vrouw ging naar huis en de crimineel werd opgepakt, omdat hij gezocht werd door de politie.

Welcome to the world
Litlle Boy!
Born: Febr. 5 th, 2006
Sebastian Alberto Kooyman

His proud
grandparents
Adelaida &
Albert Ponson

A fayece inesperadamente na Houston, Texas na edad di 41 aña

Rodger Clint van Ierland

Señora : Celine van Ierland - Darveau

Yiunan : Vincent Perry van Ierland
Andrea Marie van Ierland

Majornan : Ina i Sonny van Ierland - Laclé

Suegra : Marie Darveau i familia

Rumannan : Mark Anthony i Katina van Ierland - Urdaneta i familia
Danique i Bertie Braam - van Ierland i familia
Rona i Sindo Leal - van Ierland i familia
Melanie i Fausto Villeda - de Cuba i familia
Gerard de Cuba

Tanta i Tionan : Lucy i Pepi de Freitas - Laclé
John i Theresita Laclé i familia
Johnny van Ierland i familia
Lenny i Ole Hansen i familia
Ruth i Julio Meit i familia
Devi i Kitland Chong i familia
Frank i Dela van Ierland i familia
Henk i Rita van Ierland i familia

Acto di entierro lo tuma lugar na Houston, Texas

Direccion di Condolencia: 10007 Territory Lane
Houston, Texas 77064
U.S.A.

Eigen schuld

ORANJESTAD — In de buurt van de rotonde van Seroe Blanco kwam vrijdagnacht een motorrijder ten val.
Hij was op de vlucht voor de politie, die achter hem aanzat omdat hij de verboden rijrichting was ingeslagen. Na de valpartij gingen de motorrijder en zijn passagier ervandoor. Ze lieten de motor op het asfalt achter. Een bewaker van het nieuwe gebouw van het Algemeen Pensioen Fonds had de mannen echter op een stellage zien klimmen. De agenten haalden de twee er weer af en arresteerden hen. De 19-jarige chauffeur bleek stomdronken te zijn en lichtgewond. Ambulancepersoneel verleende eerste hulp. Daarna mochten de mannen mee naar de politiewacht.

Woorden om echtgenote

SAN NICOLAS — In Seroe Colorado was een echtpaar slaags geraakt.

De 60-jarige echtgenoot A.E. belde de politie om zich te beklagen over een hem onbekende persoon die zijn tuinmuur had beklad met schuttingtaal. Hij verdacht ene R.M. ervan dit gedaan te hebben. De reden daarachter zou zijn dat E. ruzie had gehad met zijn vrouw, waarop zij bij deze M. was gaan wonen. Inmiddels had de vrouw zich bedacht en was weer bij haar echtgenoot ingetrokken.

E. dacht dat M. uit woede hierover de tuinmuur zou hebben beklad.

Echtelijke ruzie

ORANJESTAD — In verband met mishandeling werd de hulp van de politie zaterdag ingeroepen.

In een huis aan de Avenida Alo Tromp had een man zijn vrouw geslagen. Daarop was een vechtpartij ontstaan, waar de politie middenin viel. Het stel werd uit elkaar gehaald. De vrouw vertelde dat haar man haar tegen de grond had geduwd en geprobeerd had haar te wurgen. De man bleek nog steeds zeer agressief te zijn en bovendien dronken. Hij werd meegenomen naar het politiebureau, ondanks het feit dat de vrouw geen klacht tegen hem wilde indienen.

Verkeers-overtredingen

ORANJESTAD — In de loop van zaterdag heeft een politie-eenheid 22 boetes uitgedeeld aan automobilisten. Ter hoogte van de kerk te Tanki Leendert, werden rond elf uur tientallen auto's aangehouden om de papieren te controleren. Onder de bekeuringen was er een aan een man die dronken achter het stuur zat. De meeste boetes hadden echter te maken met achterstallige betaling van de nummerplaatbelasting of rijden zonder rijbewijs of verzekering.

Onhandelbaar kind

ORANJESTAD — Een wanhopige moeder belde eergisteren de politie omdat zij haar kind niet meer in de hand kon houden. Zij vroeg de agenten haar kind naar het PAAZ te brengen, omdat hij gek was geworden. De jongen gedroeg zich uitermate vervelend en gooide alles in het huis ondersteboven. De agenten namen de jongen mee naar de polikliniek, waar een arts constateerde dat hij geestelijk en lichamelijk in orde was. Daarom werd hij weer naar huis gebracht.

Inbreker opgepakt

ORANJESTAD — Een tip bracht de politie zaterdag op het spoor van een notoire inbreker. De patrouille reed naar Mahuma en zag daar een pick-up op een wat vreemde plaats staan. De agenten zagen allerlei spullen in de wagen liggen, waarvan de chauffeur niet kon vertellen hoe hij eraan gekomen was. In de omgeving werd een trailer gevonden waarvan het slot geforceerd was. Aangezien de agenten vermoedden dat de man daar had ingebroken, arresteerden zij hem en namen de pick-up met inhoud in beslag.

Potloodventer

ORANJESTAD — In Cura Cabai was een vrouw overstuur geraakt omdat voor haar huis een man stond die steeds zijn broek liet zakken. De politie onderzocht de zaak en de vrouw op leeftijd vertelde dat er een tijdje een man voor haar huis had gestaan, die steeds zijn geslachtsdelen ontblootte.

Twintig jaar in onderdelen

ORANJESTAD — John Simon is al twintig jaar het gezicht van de afdeling 'onderdelen' van autodealers R.E. Yrausquin & Sons. Wie onderdelen nodig heeft voor de automerken Ford en Mitsubishi komt op Aruba automatisch bij Simon en zijn afdeling terecht. Het bedrijf waardeert de loyale instelling van Simon zeer. Op de foto het moment waarop Simon de welbekende envelop krijgt overhandigd uit handen van Ruben Yrausquin III.

Inbreker gevangen

ORANJESTAD — Een inbreker had in het weekeinde het verkeerde huis uitgezocht. De bewoner van een pand te Savaneta werd namelijk wakker van het aanslaan van de honden in de tuin. Hij zag een inbreker, die boven in een mangoboom zat. Daarop liet de bewoner de honden los, die de inbreker keurig op zijn plaats hielden totdat de politie kwam. Die herkende de man als choller J.O.H. De man kreeg een berisping en kon weer gaan, omdat de bewoner geen klacht wilde indienen.

INGEZONDEN

Open brief aan de minister van Justitie van Aruba

HET HEEFT EVEN geduurd, maar uw reactie op het Nederlandse toelatingsbeleid voor Antillianen en Arubanen mocht ik op 4 februari lezen in dit blad. Uw reactie "dat de Europese Nederlander met dezelfde maatregelen wordt geconfronteerd" was zeer voorspelbaar en helaas werd de ratio weer ondergesneeuwd door de emotie.
U bent zeker alweer vergeten dat het nog maar net een jaar geleden is dat de Europese Nederlander (Macamba) verlost werd van de langdurige en belachelijke procedure tot het verkrijgen van een verblijfsvergunning op Aruba. Toen u deze procedure afschafte deelde u nog mee, dat de afschaffing van deze procedure niet in verband stond met de eventuele toelatingsprocedure voor Antillianen en Arubanen in Nederland in de nabije toekomst. Ik, een 'Macamba', wist wel beter. Het een en ander stond wel degelijk met elkaar in verband. Hoewel ik het eens ben met de stelling dat er geen onderscheid mag zijn in het Nederlanderschap, vind ik het jammer dat u zich niet kunt of wilt verplaatsen in de grootte van een land en overeenkomstig bijkomende problemen. Dacht u nu echt dat een Europese Nederlander naar Aruba komt zonder baan of inkomsten, dat criminele Nederlandse jongeren hun heil zoeken op dit eiland. Nee, toch? U zegt zelf dat de Arubaan nagenoeg geen problemen maakt in Nederland, waarom dan deze emotionele reactie van oog om oog en tand om tand. Daarbij komt dat de regeling nog steeds niet door de rechter is getoetst. Is het nu niet veel verstandiger om eens rustig af te wachten hoe het een en ander vorm krijgt en – indien het wordt uitgevoerd – na een aantal jaren eens te analyseren wat nu de consequenties waren en/of zijn voor de Arubaan. Ik wens u in de toekomst veel wijsheid toe en laat het verstand zegevieren.

F. LANSING
Aruba

Vechtende vrouwen

ORANJESTAD — In een huis in Montana waren zondagnacht twee vrouwen slaags geraakt.

De man des huizes vertelde de politie dat de vrouwen aan het vechten waren en hij dus maar naar buiten was gegaan. De politiemensen konden horen dat de ene vrouw door het huis rende, terwijl de andere zich verschanst had in de badkamer. Zodra de agenten de vrouw uit de badkamer hadden gehaald, vloog de andere haar aan. Met moeite konden de vechtersbazinnen gescheiden worden. Uit hun verhaal bleek dat M.R. naar het huis was gegaan om een conflict met A.W. uit te praten. Die was haar echter aangevlogen met een fles. De politie suste de ruzie, waarop iedereen weer kon gaan slapen.

CARNAVALARIA

Deze rubriek verschijnt elke dinsdag en vrijdag en is bedoeld voor informatie over activiteiten van organisaties en verenigingen die bij het carnaval betrokken zijn. Berichten, aankondigingen en (digitale) foto's kunnen worden ingediend tot uiterlijk een werkdag vóór publicatie. Per fax naar nummer 582-2368 of per e-mail naar amigoearuba@setarnet.aw. Ook kan materiaal worden afgegeven aan de balie of in de brievenbus worden gedeponeerd.

Met het oog op de kinderen

De honderdjarige Voogdijraad organiseert gedurende dit jubileumjaar een aantal activiteiten, workshops en informatiecampagnes. In de maand februari wordt speciaal aandacht besteed aan carnaval. Aan de hand van een aantal tips en gedragsregels wil de Voogdijraad ouders en opvoeders helpen ervoor te zorgen dat de rechten van het kind geen gevaar lopen.

Zo moet er tijdens de carnavalsevenementen altijd voldoende water of vruchtensap bij de hand zijn. Kinderen moeten ook op de gelegenheid gekleed zijn. Meisjes dus niet met schoenen met hoge hakken. Niet alle carnavalsevenementen zijn geschikt voor jonge kinderen, omdat ze 's avonds plaatsvinden en laat zijn afgelopen. Wanneer activiteiten overdag plaats vinden is een goede bescherming tegen de zon een *must*. Zonnecrème met een hoge beschermingsfactor en petjes met een brede rand zijn onmisbaar. Ouders die zonder hun kinderen ergens naar toe gaan en hun kinderen thuis laten, dienen wel voor een betrouwbare oppas te zorgen. Ouders en opvoeders moeten er ook rekening mee houden dat de zogeheten *last lap* in de parade absoluut niet geschikt is voor kinderen. Zij kunnen gemakkelijk onder de voet worden gelopen. Ook in de carnavalsperiode moeten opvoeding en school op de eerste plaats blijven komen. Volwassenen dienen hun alcoholgebruik in te tomen. Wanneer veel wordt gedronken worden kinderen snel vergeten, met alle vervelende gevolgen van dien. De Voogdijraad adviseert ouders met kinderen in de tienerleeftijd om de tijd te nemen om met de kinderen over alcohol, drugs en zwangerschap te praten. Het is goed om te weten met wie tieners omgaan, waar ze naar toe gaan en waar ze mee bezig zijn.

Carnaval op de radio

Naast de twee televisiestations met hun carnavalsprogramma's *Den dje* en *Riba Bou* zijn ook de radiostations actief. Hit94fm heeft van maandag tot vrijdagavond een programma van zes uur tot acht uur, wat wordt gepresenteerd door Junior Dorotaal en de vrouwelijke dj Alexa.

Magic 96,5 FM heeft elke middag tussen twee en vijf uur het programma *Aki Aya* met Ruben Garcia en op maandag, donderdag en vrijdag van zeven tot negen uur 's avonds *Riba Caya* met George Winterdaal, Esmeralda Tromp en Geneviave Garcia.

Canal 90 is van maandag tot vrijdag tussen twee en vijf uur 's middags in de lucht met *Skina pa skina*. Hier zit Ivo Yanez achter de microfoon. Cool FM op de 98.9 Mhz heeft van maandag tot vrijdag een half uur carnavalsinformatie van tien uur tot half elf. Dit is een onderdeel van het programma *Morning Zoo,* dat wordt gepresenteerd door Jelissa Rodulfo. Top 95.1 FM stuurt van maandag tot vrijdag tussen twee en vijf uur het programma *Boroto di Carnaval* de lucht in. Dit wordt gepresenteerd door Lionel Dirksz.

In volle gang

De verschillende reina's hebben het druk in deze tijd. Een van hun taken is om de parades op te luisteren met hun aanwezigheid, zoals hier de Jeugdparade. De strijd om de hoogste titels is overigens nog niet gestreden. Bij de kleine koninginnen werd Naomi Tromp afgelopen vrijdag gekroond tot meest carnavaleske. Komend weekeinde zullen de tieners strijden om die eer. De week daarna zijn de volwassen koninginnen aan de beurt.

Claudius, koning met twee kronen

Het is Claudius 'Mighty Talent' Philips opnieuw gelukt om op één festival twee titels in de wacht te slepen. Ook in 2006 mag hij zich Calypso King en Roadmarch King noemen. De calypsotitel verdedigde hij met succes. De roadmarch titel nam hij over van Ruben 'Mighty Hippie' Trapenberg, die dit keer met de vierde plaats genoegen moest nemen.
Het Joe Laveist Ballpark was traditiegetrouw bomvol met een enthousiast publiek, dat zich zelf ook niet onbetuigd liet met de 'klappers' van Setar. Aan het eind van het spektakel, het was toen al zondagmorgen vroeg, werd de jonge Quincy Hasham, alias 'Big Q', uitgeroepen tot *Rookie of the Year*. Met zijn band Qaiefa werd de in afmeting niet eens zo grote zanger meteen vierde in de categorie Calypso's. Hasham, die al een aantal jaar actief is in de muziek, heeft goede perspectieven om in de toekomst de hoogste titel te grijpen. Antoni 'Black Diamond' Gario, die in 2003 Calypso King werd, eindigde nu op de derde plaats achter Richard 'Mighty Tattoo' Quant, die tweede werd. De nieuwe Calypso King won met een sterke tekst in *No tunami na malo.* Mighty Talent kreeg ook nog een prijs voor het mooiste kostuum.
Bij de roadmarches lukte het 'Macamba King' Reinier Mulder, een aantal jaren terug nog succesvol met *Huppelen*, niet om bij de laatste vijf te eindigen. Die plaats viel Inky 'Lady K' Richardson toe met *Show me what you got.* Mighty Hippie, die in 2005 nog 'wokte', probeerde het ditmaal in *Dog Style.* Op de derde plaats eindigde Kevin 'The Baron' James, twee jaar terug nog Roadmarch King. Hij deed zijn best als *dengue soldier,* maar boezemde de jury waarschijnlijk teveel angst in om hem daarmee te laten winnen. Anthoni 'T-Money' Mingo werd tweede met *For fans only.* Mighty Talent werd in deze categorie dus ook dit jaar weer muzikaal heerser over de parades. *Bai abou cu bo lenga afo* luidt de titel. Of het ook de meest gespeelde roadmarch wordt moet in de komende weken blijken.
De ervaring leert dat de smaak van het publiek wel eens een andere is dan die van de jury. De prijsuitreiking aan het eind van het evenement verliep nogal chaotisch vanwege onsportief gedrag van de fans van 'T-Money'. Zij hadden gehoopt dat hun favoriet de titel in de wacht zou slepen en reageerden hun frustratie af door allerlei projectielen naar het podium te gooien. Philips raakte daardoor zo aangeslagen, dat hij later voor de televisie verklaarde dat hij het allemaal wel gezien had.

Claudius Philips veroverde de hoogste titel bij zowel de Roadmarch als de Calypso. De prijsuitreiking werd ontsierd door fans van een andere kandidaat, die met blikjes en flessen naar het podium gooiden.